

Esders

Návod k použití

OLLI Tracer Gas

Verze 02/2024

SW verze 3

CZ překlad 06/24





Technologie s vášní

Úspěch pro Váš business s kvalitními výrobky od společnosti

Esders

Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek společnosti Esders GmbH.

S výrobky z našeho rozsáhlého sortimentu máte vždy jistotu vynikajícího a důkladně otestovaného zařízení. Naše přístroje splňují zákony a předpisy platné v Německu a zaručují tak mimořádně vysoký standard bezpečnosti. Ke všem našim přístrojům nabízíme také roční servis.

Tento návod k obsluze vám pomůže začít přístroj rychle a efektivně používat. Věnujte několik minut jeho přečtení, abyste mohli přístroj bezpečně ovládat a byli schopni využívat všechny funkce.

S případnými dotazy nebo návrhy se můžete kdykoli obrátit na náš odborný tým.


S pozdravem



Bernhard Esders
Managing Director



Martin Esders
Managing Director



Stefan Esders
Managing Director

Esders GmbH
Hammer-Tannen-Str. 26-30
49740 Haseluenne, Germany

Phone: + 49 59 61/9565-0
Fax: +49 59 61/9596-15

Symbole použité v tomto návodu



Upozornění: Jednotlivé bezpečnostní pokyny pro bezpečné používání přístroje, které se vztahují k dané situaci a práci.



Poznámky obsahují užitečné doplňující informace a tipy pro použití, které je nutné dodržovat pro bezpečné používání přístroje.



Pro manipulaci s tímto přístrojem potřebujete důkladně znát tyto pokyny k obsluze a musíte je přesně dodržovat.



Při připojování kabelů a adaptérů nepoužívejte nadměrnou sílu ani nářadí!

Bezpečnostní aspekty a pokyny k používání přístroje

Aby byla zajištěna maximální bezpečnost a předešlo se poruchám, měli byste zejména:

ŘÍDIT SE návodem k obsluze!

1. Přístroj nesmí používat neoborníci! Osoby, které přístroj používají, musí mít příslušné odborné znalosti a ověření.
2. Tento přístroj smí být používán pouze k popsanému a určenému účelu.
3. Není dovoleno odstraňovat nebo zakrývat výrobní štítek, zkušební štítek, šroubové spoje nebo infračervené rozhraní.
4. Před spojením zásuvných konektorů dohromady se ujistěte, že nejsou znečištěné. Před použitím očistěte všechny zásuvné konektory!
5. Pokud jsou uvedeny odkazy na zákony, vyhlášky nebo normy, je třeba předpokládat, že vycházejí z německého právního systému.

Obsah

1. Bezpečnost a obsluha.....	6
1.1. Zamýšlený účel.....	6
1.2. Zamýšlené užití.....	6
1.3. Bezpečnostní pokyny.....	6
1.4. Požadavky na personál.....	7
1.5. Stupeň ochrany IP67.....	7
1.6. Aplikace a úkoly.....	7
2. Zobrazení zařízení a ovládací prvky.....	8
2.1. Klávesa Enter / Vyp / Zap.....	8
2.2. Kryty umístěných senzorů.....	8
2.3. Optický alarm.....	9
2.4. Hlava senzoru s násuvnou vsuvkou a šroubovým připojením filtru (přívod plynu) .	9
2.5. Klávesa Esc / Zpět.....	9
2.6. Displej.....	9
2.7. Funkční klávesy F1 a F2.....	10
2.8. IR rozhraní pro přenos dat.....	10
2.9. Akustický alarm.....	10
3. Skladování, přeprava, balení.....	10
4. Provoz zařízení.....	11
4.1. Prvotní uvedení do provozu / opětovné uvedení do provozu.....	11
4.2. Hlavní menu.....	12
4.3. Info a test alarm signálů.....	12
4.4. Kontrola úniku (netěsnosti).....	12
4.4.1. Věnujte pozornost signálům alarmu.....	13
4.4.2. Rychlý plynový test.....	13
4.4.3. Poznámka "Rozsah měření >>".....	13
4.5. Kalibrace / Nastavení.....	13
4.6. Paměť.....	14
4.7. Nastavení.....	14
4.7.1. Obecné.....	15
4.7.2. Datum servisu / kalibrace.....	15

4.7.3.	Detekce úniku	16
4.7.4.	Kalibrace / Seřízení	17
4.7.5.	Datum / Čas	17
5.	Napájení (nabíjení)	17
5.1.	Nabíjení	17
5.2.	Výměna akumulátoru	18
6.	Údržba a servis	20
7.	Update firmwaru (firmware, položky menu, funkce)	21
8.	Chybové zprávy	22
9.	Chybové kódy	23
10.	Technická data	24
11.	Záruční podmínky	25
12.	Adresa servisu Esders	25
13.	Likvidace	25
14.	Příloha	26

1. Bezpečnost a obsluha

1.1. Zamýšlený účel

Přenosný přístroj na měření plynu **OLLI Tracer Gas** slouží k měření vodíku H₂.



Přístroj OLLI Tracer Gas **není výstražný plynový přístroj**.

Přístroj OLLI Tracer Gas **není** schválen pro použití v zónách s nebezpečím výbuchu.

Pomocí procesu stopovacího plynu nebo formovacího plynu (5 obj. % vodíku H₂ v 95 % nitrogenu N₂ jako nosného plynu) se přístroj OLLI Tracer Gas používá k detekci úniků v potrubí měřením nejmenších koncentrací vodíku. Za tímto účelem se formovací plyn nejprve zavádí do chladicích, vodovodních a podobných potrubí.

1.2. Zamýšlené užití

Měřicí zařízení se používá k měření vodíku H₂. Tento měřicí přístroj je vhodný pro použití v rozmezí okolních teplot od -20 °C do +50 °C.

Měřicí zařízení je napájeno dobíjecím akumulátorem. Dobíjecí baterie se nabíjí přes dvě kontaktní plochy na spodním krytu pouzdra pomocí nabíjecí kolébky. Použití vyžaduje potřebné odborné znalosti.

Z bezpečnostních důvodů je důležité neprovádět na tomto výrobku žádné nepovolené úpravy. Kromě toho nesmí na přístroji provádět neautorizovanou údržbu nebo opravy osoby, které nejsou členy autorizovaného servisního oddělení společnosti Esders GmbH.

Používejte pouze originální náhradní díly, originální opotřebitelné díly a originální součásti příslušenství. Protože tyto díly byly testovány a je zaručeno, že jsou vhodné. U dílů třetích stran není zaručeno, že jsou navrženy a vyrobeny tak, aby odolaly namáhání nebo zajistily bezpečnost.

Použití námi nedodaných dílů nebo speciálního vybavení nepovolujeme.

1.3. Bezpečnostní pokyny



Používání zařízení, nabíjení nebo výměna baterie není v nebezpečných zónách povolena.

Používejte pouze akumulátor určený společností Esders GmbH.

1.4. Požadavky na personál

Veškeré práce na příslušných vedeních smí provádět pouze kvalifikovaný personál při dodržení technických pravidel.

1.5. Stupeň ochrany IP67

OLLI Tracer Gas je prachotěsný a chráněný proti dočasnému ponoření.

Pokud byl přístroj vystaven podmínkám této třídy ochrany, může dojít k chybným měřením a jejich následkům. Proto doporučujeme přístroj vysušit, vyměnit filtr a provést kalibraci a seřízení. V případě potřeby je nutné zaslat přístroj do výrobního závodu k podrobnější kontrole.

1.6. Aplikace a úkoly

Detekce úniků plynu pomocí formovacího plynu (nebo trasovacího plynu) se používá k lokalizaci nejmenších úniků v potrubí pitné vody, domácích instalacích nebo topných a chladicích systémech, které nelze lokalizovat pomocí akustických metod.

Trasovací plyn se přivádí do potrubí (potrubí pitné vody, chladicího potrubí atd.) tak, aby tyto drobné molekuly plynu unikaly z existujících netěsností a mohly být měřeny přístrojem OLLI Tracer Gas. Díky své nízké hustotě je stopovací plyn (vodík) lehčí než vzduch a proto stoupá vzhůru. To znamená, že měřením nejmenších koncentrací vodíku lze zjistit velmi malé úniky v potrubí a hadicích.

2. Zobrazení zařízení a ovládací prvky



Číslo	Popis
1	Klávesa Enter / Vyp / Zap
2	Kryty umístěných senzorů
3	Optický alarm
4	Hlava senzoru s násuvnou vsuvkou a šroubovým připojením filtru (přívod plynu)
5	Klávesa Esc / Zpět
6	LCD Display
7	Funkční klávesy F1 a F2
8	IR rozhraní pro přenos dat
9	Akustický alarm
10	Nabíjecí kontakty

2.1. Klávesa Enter / Vyp / Zap



Pomocí klávesy ENTER zařízení zapnete nebo vypnete. Pro zapnutí je třeba stisknout ENTER po dobu přibližně 0,5 sekundy a pro vypnutí přibližně 3 sekundy. Po zapnutí zařízení se po krátké inicializační fázi zobrazí hlavní nabídka. Potvrzením tlačítka ENTER vstoupíte do podnabídky.

Přístroj musí být zapnutý a zaběhnutý na čerstvém okolním vzduchu!

Nulové body čidel se nastavují při každém zapnutí zařízení.

2.2. Kryty umístěných senzorů

Nasávaný vzduch/plyn je odváděn otvory v krytu skříně do okolního vzduchu.

2.3. Optický alarm

Optický alarm se zobrazuje nad displejem několika jasnými LED diodami. LED diody blikají stejnou frekvencí jako akustický signál.

2.4. Hlava senzoru s násuvnou vsuvkou a šroubovým připojením filtru (přívod plynu)

Pomocí zásuvného konektoru na hlavě senzoru lze snadno a rychle připojit různé sondy. V sací části je hydrofobní filtr, který chrání hlavu senzoru před znečištěním a vniknutím vlhkosti. Otočením šroubového spoje filtru proti směru hodinových ručiček získáte přístup k filtru. Měl by se šroubovat pouze rukou, aby nedošlo k poškození závitu. Okolní vzduch a plyn jsou do snímačů přiváděny přes zásuvnou vsuvku čerpacího zařízení.

Na síti YouTube lze shlédnout [instruktační video pro výměnu filtru](#).

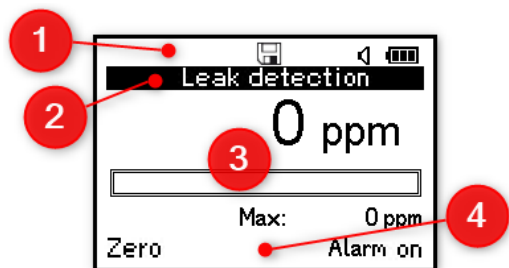
2.5. Klávesa Esc / Zpět








Toto tlačítko slouží k návratu do hlavní nabídky nebo ke zrušení akce či měření.

2.6. Displej

Displej je tvořen grafickým LCD displejem a umožňuje přehledné zobrazení naměřených hodnot a textových informací.



Číslo	Popis
1	Zobrazení symbolů v horním řádku displeje pro aktivní a neaktivní funkce a průběžná indikace stavu nabití.
	 Alarm zapnut  Alarm vypnut  Stupeň nabití akumulátoru  Datový přenos  Naměřená data jsou ukládána
2	Zobrazení vybrané položky nabídky a obecných informací nebo varovných hlášení ve druhém řádku displeje.
3	Naměřené hodnoty, jakož i návod k obsluze a alarmová hlášení.
4	Možnosti ovládání funkčních tlačítek F1 / F2 na posledním řádku displeje

2.7. Funkční klávesy F1 a F2



Funkční klávesy F1 a F2 mají funkci přizpůsobenou dané položce nabídky. Funkce jsou popsány ve spodním řádku displeje. Text vlevo se vztahuje na F1 a text vpravo na F2.

Pokud není přiřazen žádný text, pak příslušná klávesa nemá žádnou funkci.

2.8. IR rozhraní pro přenos dat

Měřicí zařízení má infračervené rozhraní a rozhraní Bluetooth pro přenos dat, přes které se provádí výměna dat a nastavení ve výrobním závodě nebo při servisu zařízení.

2.9. Akustický alarm

Akustický alarm zazní, pokud jsou dosaženy nastavené limity alarmu. Je propojen s optickým alarmem a lze jej částečně vypnout, aby nerušil sousedy.

3. Skladování, přeprava, balení

Po vybalení, během každé přepravy a před a po každém uskladnění zkontrolujte, zda není přístroj viditelně poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, obraťte se na servisního zástupce.

Přístroj OLLI Tracer Gas vám bude dodán v balíčku. Při otevírání balíčku nepoužívejte špičaté předměty. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem v souladu s platnými zákonnými předpisy a místními ustanoveními.

Před přepravou nebo skladováním dodržujte následující pokyny:

- Nejdříve očistěte všechny znečištěné spoje
- Přístroj by měl být nabitý a nikdy by neměl být ponechán hluboce vybitý
- Po dodání nebo v případě, že zařízení není delší dobu používáno, vyjměte akumulátor
- Skladujte v suchu; pouze při teplotách od -25 °C do +60 °C (bez akumulátoru)

4. Provoz zařízení

4.1. Prvotní uvedení do provozu / opětovné uvedení do provozu

Přístroj se dodává plně zkalibrovaný z výroby. Pro počáteční provoz nejsou nutná žádná zvláštní opatření.

Po zapnutí přístroje pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí se provede krátký test systému, který se zobrazí na displeji.

Při používání sond dávejte pozor:

- žádné znečištění, žádné mechanické poškození
- připojte spojku a vsuvku, ujistěte se, že zapadly
- husí krk připojovací sondy / sondy koncentrace vzduchu:
 - nepřehýbejte sondu s poloměrem < 40 mm
 - nepřenášejte zařízení za hlavici sondy nebo husí krk
 - neohýbejte sondu nástrojem, např. kleštěmi.
 - chraňte sondu před pády a vlhkostí
 - nepoužívejte na sondu plyn ze zapalovačů apod.



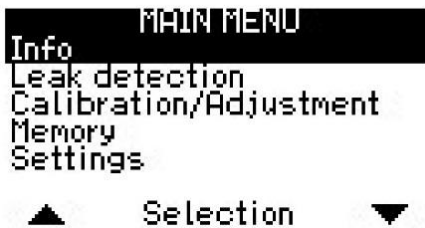
POZOR!

Senzory jsou citlivé! Použité senzory mohou mít dočasně sníženou citlivost nebo mohou být trvale poškozeny působením sensorických jedů nebo inhibitorů.

Proto se vyvarujte nasávání sirovodíku, silikonových par, olejů, fosfátových esterů, halogenů, látek obsahujících olovo a dalších chemických látek. Pokud byl **OLLI Tracer Gas** vystaven působení srovnatelných látek, je třeba zkontrolovat citlivost senzorů!

4.2. Hlavní menu

Jednotlivé položky nabídky lze vybrat v hlavní nabídce. Pomocí kláves F1 a F2 lze vybrat požadovanou položku nabídky posouváním nahoru a dolů. Do příslušné položky nabídky se dostanete klávesou Enter.



4.3. Info a test alarm signálů

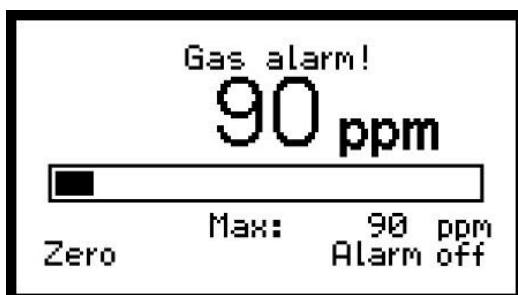
Zde můžete pomocí klávesy F2 provést test alarmu a kontrolovat optickou, akustickou a vibrační signalizaci a zobrazit informace o zařízení. Test alarmu ukončíte klávesou Esc. Klávesou Esc se také vrátíte do hlavní nabídky.



4.4. Kontrola úniku (netěsnosti)

Položka nabídky "Detekce netěsností" (Leak Detection) umožňuje rychle a efektivně lokalizovat netěsnosti na vedeních nebo systémech, kam byl dříve přiveden formovací plyn.

V případě zjištění úniku se na displeji zobrazí koncentrace plynu v jednotkách "ppm". Sloupcový graf navíc zobrazuje koncentraci plynu v rozsahu 0 - 1000 ppm H₂. Po nastavení prahové hodnoty alarmu se spustí vibrační, akustický a optický alarm. Signál alarmu je závislý na koncentraci.



4.4.1. Věnujte pozornost signálům alarmu

Po zjištění netěsnosti můžete pomocí signálů alarmu dále izolovat únik. Přemístěte trasovací plyn OLLI do oblastí, které jsou blíže původnímu umístění plynového alarmu. V závislosti na naměřené koncentraci plynu (stoupající nebo klesající) je vzdálenost mezi opakujícími se signály alarmu kratší nebo delší.

4.4.2. Rychlý plynový test

Pomocí rychlého plynového testu zkontrolujte citlivost plynového senzoru. Pokud je to nutné, zobrazí se tato skutečnost na displeji přístroje dříve, než můžete zahájit detekci úniku. Proveďte rychlý plynový test podle pokynů zobrazených na displeji.

Po úspěšně provedeném rychlém plynovém testu se vynuluje datum kalibrace 1. Pokud je rychlý test vynechán, datum kalibrace 1 se neresetuje a může dojít k aktivovanému zablokování položky nabídky.



Informace: V nastavení detekce netěsností můžete přizpůsobit zapnutí a vypnutí rychlého plynového testu.

4.4.3. Poznámka "Rozsah měření >>"

Pokud se zobrazí zpráva "Rozsah měření >>", nechte senzor běžet na čistém vzduchu! Přístroj zjistil, že koncentrace plynu je příliš vysoká. Nejprve nechte přístroj běžet na čistém vzduchu a počkejte, až hlášení opět zmizí. Jen tak zajistíte, že poté bude možné provést další měření nebo detekci úniku, protože senzor byl vyčištěn/propláchnut čerstvým vzduchem.

4.5. Kalibrace / Nastavení

V případě potřeby lze snímač zkalibrovat/nastavit v položce nabídky "Calibration/Adjustment". Postupujte podle pokynů na displeji.

Kalibraci lze provést bez zadání hesla, nastavení je chráněno heslem (heslo: 1000).



POZOR!

Kalibrace a seřízení se musí provádět na čerstvém vzduchu!

K provedení je zapotřebí zkušební plyn a regulační jednotka (PED).

Po kalibraci lze provést seřízení.



POZOR!

Příliš brzké odebrání zkušebního plynu během kalibrace může za určitých okolností vést k neplatnému nastavení! Vyčkejte na dostatečně stabilní hodnoty!

4.6. Paměť

Dokončená měření si můžete prohlédnout v položce nabídky "Paměť". Kromě toho lze jednotlivá měření nebo celou paměť dat vymazat. Podržením klávesy F1 nebo F2 lze paměť dat procházet rychleji.

Zkratky pro typ měření jsou následující:

LD – Leak Detection – Detekce úniku

QT – Quick gas test – Rychlý plynový test

CA – Calibration / Adjustment – Kalibrace / Nastavení

```

Memory
#29 LD 01.02.24 15:16
#28 LD 01.02.24 11:28
#27 QT 01.02.24 11:28
#26 QT 01.02.24 11:27
#25 CA 01.02.24 11:07
#24 QT 01.02.24 11:05
▲ Selection ▼
    
```

4.7. Nastavení

V položce nabídky "Settings" (Nastavení) můžete provést několik nastavení měřicího přístroje. Heslo je v továrním nastavení "1000".



Poznámky k práci s nastavením: Pokud jste vybrali některou z položek nabídky nastavení, můžete stisknutím tlačítka ENTER projít všechny zobrazené položky jednou. Stisknutím kláves F1 / F2 změníte hodnotu.

```

Settings
General
Service/Calibration date
Leak detection
Calibration/Adjustment
Date/Time
▲ Selection ▼
    
```

Základní nastavení (chráněno heslem)

Nastavení	Obecné	Jazyk	Auto vypnutí	Podsvícení	Přímý start
	Datum servisu / kalibrace	Servis	Uzamčení	Kalibrace 1	Interval Kalibrace 1 Uzamčení Kalibrace 1
	Detekce úniku	H2 alarm	Jednotky	Rychlý plynový test	Ukaž menu
	Kalibrace / Seřízení	Zvolte testovací plyn			
	Nastavení data / času	DD.MM.YY	Hodiny Minuty Sekundy		

4.7.1.Obecné

Displej	Možný rozsah nastavení
Jazyk	Němčina / Angličtina / ostatní jazyky (volitelně)
Automatické vypnutí	Off / 15 min / 30 min
Podsvícení	Zap. nebo Vyp trvale anebo automatické vypínání po stanovené době nečinnosti Zap / 10 s / 1 min / 10 min / Vyp
Přímý start	Zvolte si položku z nabídky, na kterou se má přístroj automaticky přepnout po skončení inicializační fáze Off (=hlavní menu) / LD (=Detekce úniku)

4.7.2.Datum servisu / kalibrace

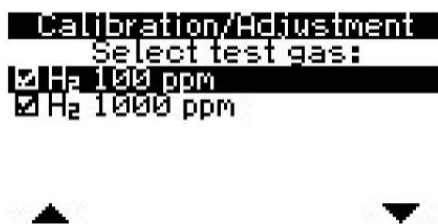
Tato položka nabídky nastavení slouží k aktivaci nebo deaktivaci servisního data a k nastavení různých dat kalibrace.

Tato data mohou sloužit jako připomínka termínu příštího servisu nebo kalibrace. Servis se týká celého zařízení a provádí jej výrobce. Kalibraci některých položek nabídky může provést uživatel.

Přístroj lze nastavit tak, aby byl zcela uzamčen, nebo aby byly uzamčeny určité položky nabídky, pokud není proveden servis nebo kalibrace v daném termínu.

4.7.4. Kalibrace / Seřízení

V této položce nabídky nastavení lze nastavit kalibrovační plyny.



4.7.5. Datum / Čas

V této položce nabídky nastavení lze zadat nebo upravit nastavení data a času.



5. Napájení (nabíjení)

5.1. Nabíjení

OLLI Tracer Gas je napájen dobíjecím akumulátorem (sekundární články). U těchto sekundárních článků nemůže dojít k "paměťovému efektu", který trvale snižuje životnost napájecího akumulátoru.

Používejte pouze následující dobíjecí akumulátory Esders: lithium-iontový článek s kapacitou 14,6 Wh, jmenovité napětí: 3,65 V, jmenovitá kapacita: 4000 mAh.

Úroveň nabití akumulátoru se vždy zobrazuje v horním řádku displeje. Displej úrovně nabití může zobrazovat pouze tendence, a proto je vizualizován pěti různými vyobrazeními:

	Zobrazení	Úroveň nabití
1	Rámeček a tři čárky	Cca. 67 až 100%
2	Rámeček a dvě čárky	Cca. 34 až 66%
3	Rámeček a jedna čárka	Cca. 10 až 33%
4	Blikající rámeček	Cca. 6 až 9%
5	Blikající rámeček a nápis „Baterie prázdná“ na horním řádku displeje	Cca. 1 až 5%

Aktuální úroveň nabití akumulátoru se zobrazuje také v informační nabídce.

Pokud se na displeji zobrazí zpráva "Low battery" (Vybitá baterie), je třeba přístroj **OLLI** znovu nabít. Přístroj lze používat ještě přibližně 30 minut po zobrazení této zprávy na displeji nebo po zobrazení signálu připravenosti přístroje. Jakmile již není zajištěn bezpečný provoz měření, přístroj se automaticky vypne.

K nabíjení měřicího přístroje se smí používat pouze k tomu určená nabíjecí stanice od společnosti Esders GmbH. Obsahuje bezpečnostní pojistku podle IEC60127 se jmenovitým proudem max. 1A, která chrání měřicí přístroj. Nabítí zcela vybitého přístroje trvá přibližně 12 hodin. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, přístroj se automaticky přepne na proudové nabíjení. Díky integrované ochraně proti přebití můžete zařízení ponechat v nabíjecí stanici, dokud jej nebudete opět potřebovat.



Upozornění!

Zařízení spotřebovává malé množství energie, i když je vypnuté. Z tohoto důvodu byste měli pravidelně nabíjet akumulátor zařízení, i když se nepoužívá (přibližně jednou za 4 týdny).

Při příliš hlubokém vybití akumulátoru může dojít k jeho zničení.

5.2. Výměna akumulátoru

Výměna akumulátoru je nutná pouze ve výjimečných případech (např. v případě závady nebo výrazně sníženého výkonu dobíjecí baterie).

Chcete-li vyměnit dobíjecí akumulátor, postupujte následujícím způsobem:

Vypněte OLLI.
Šroubovákem T8 povolte čtyři šrouby TORX
na krytu krytu.



Odstraňte kryt akumulátoru.



Vyjměte akumulátor.



Vložte nový dobíjecí akumulátor.



Kryt lze nasadit a upevnit ručně pomocí čtyř šroubů TORX.



Zařízení se poté automaticky spustí.
Datum a čas je třeba nastavit znovu.
Před umístěním zařízení do nabíjecí stanice
vyčkejte přibližně pět minut.

Viz kapitola 4.7.5 Datum / Čas

6. Údržba a servis

Doporučujeme, aby inteligentní paměť včetně senzorů, byla jednou ročně kompletně servisována společností Esders GmbH v souladu s normou DIN 31051:

Údržba = servis, kontrola, opravy, vylepšení

Servis = opatření k udržení cílového stavu

Kontrola = opatření ke zjištění a posouzení aktuálního stavu.

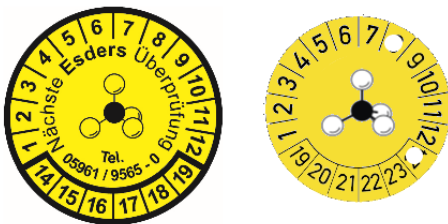
Opravy = opatření k obnovení cílového stavu.

Vylepšení = Následná zlepšení (např. aktualizace softwaru)

Zkušební nálepka poskytuje externě viditelnou indikaci úspěšné údržby. Dokumentuje nejen úspěšnou kontrolu, ale také datum příští kontroly.

Příklad: 8/24 => srpen 2024.

Datum příští kontroly se zobrazí také na displeji při spuštění zařízení. Mohou být použity pouze originální náhradní díly Esders.



7. Update firmwaru (firmware, položky menu, funkce)

Pomocí aplikace Esders Connect můžete aktualizovat firmware zařízení bez nutnosti jeho odeslání. Aktualizace firmwaru je nutná například v případě, že se změní předpisy, a tedy i zkušební procesy (update).

My, společnost Esders GmbH, v případě změn (norem) průběžně aktualizujeme zkušební postupy. Aktualizace firmwaru je nutná také v případě zakoupení dalších položek menu (upgrade). Pokud potřebujete pomoc s provedením aktualizace, obraťte se na servis Esders.

Požadavky:

- Aplikace Esders Connect a chytrý telefon/tablet s dobrým internetovým připojením.
- Zařízení Esders



Použití aplikace Esders Connect

Během procesu nevypínejte zařízení. Nesmí být vypnuta ani aplikace a připojení Bluetooth.

1. Zapněte zařízení.
2. Otevřete aplikaci na chytrém telefonu/tabletu.
3. Postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.



Informace: Aplikace se připojí k zařízení prostřednictvím Bluetooth. Zařízení se přepne do "datového režimu". Na displeji se zobrazí "Datový režim".

8. Chybové zprávy

Možné chybové zprávy	Pravděpodobná příčina	Možné řešení
Vyměnitelný akumulátor není nabit po jeho výměně	Akumulátor zatím nebyl zařízením rozpoznán	Ponechejte zařízení v nabíjecí stanici, dokud nebude akumulátor zcela nabit
Akustické a vizuální varování během běhu zařízení (zatímco je zobrazen datum a čas)	Akumulátor byl hluboce vybit, zařízení neukládá datum a čas	Nastavte datum a čas
Blikající X během módu měření	Chyba senzoru	Nechte zařízení běžet na čerstvém okolním vzduchu po delší dobu
Tiskárna není připravena!	Tiskárna není zapnutá, nebo nakonfigurovaná, nebo spárována anebo je mimo dosah IR spojení	Zapněte tiskárnu, ověřte konfiguraci, spárujte tiskárnu anebo znovu navažte spojení přes IR
Tiskárna nenalezena při výběru tiskárny	Tiskárna není zapnutá nebo není kompatibilní	Použijte kompatibilní tiskárnu a zapněte ji, když je v dosahu
Požadovaná položka Menu není v Hlavním menu viditelná	Položka Menu je skrytá	Zobrazte položku v menu Nastavení
	Položka Menu není nakonfigurovaná	Nechte položku Menu nakonfigurovat pomocí Esders Sales a Service, pokud je to možné
Seřízení není možné! Nesprávná teplota.	Teplota zařízení je mimo povolený rozsah	Zahřejte nebo zchladte zařízení (povolený rozsah 10 °C – 40 °C)
Propláchnutí komory senzoru	V zařízení je zbytkový plyn	Není potřebná žádná akce
Menu uzamčeno!	Zobrazen termín testu nebo kalibrace, položka menu je blokována	Proveďte kalibraci
Překročen rozsah měření	Koncentrace plynu je příliš vysoká	Nechte zařízení běžet na čistém venkovním vzduchu, proveďte seřízení, pokud je to nutné
Nastavit nulový bod není možné	Inicializace senzoru proběhla ve znečištěném prostředí	Nechte zařízení běžet na čistém venkovním vzduchu, proveďte seřízení, pokud je to nutné
Alarm čerpadla! Zkontrolujte plynové cesty!	Sání je blokováno (např. je uzavřen uzávěr na láhvi s testovacím plynem)	Povolte přívod plynu. Zkontrolujte, zda připojené sondy nebo hadice nejsou znečištěné.
Senzor při spuštění zařízení	Akumulátor byl odebrán, senzor není připraven k měření	Restartujte zařízení s vloženým akumulátorem po několika hodinách
Chyba senzoru v módu měření	Nevěřohodný signál senzoru	Nechte zařízení delší dobu běžet na čerstvém vzduchu; zkontrolujte pomocí zkušebního plynu.
Servis nutný Zařízení je uzamčeno.	Termín servisu. Zámek zařízení je aktivní	Nechte provést servis.

9. Chybové kódy

Pokud byla ve fázi spuštění nebo během provozu zjištěna chyba, nebo pokud byla zjištěna závažná chyba, nebo přístroj nemůže poskytnout určité naměřené hodnoty, zobrazí se na displeji příslušné hlášení.



Vypněte a restartujte zařízení. Pokud se chyby objeví znovu po restartu, měl by zařízení zkontrolovat výrobce nebo by měl být kontaktován výrobce.

Chybové kódy	Význam
CONFIG	Neexistuje žádná konfigurace nebo je konfigurace rozporuplná. Zkuste znovu importovat konfiguraci pomocí nástroje Esders Update Tool. V opačném případě bude muset pravděpodobně zasáhnout servisní oddělení společnosti Esders.
EEPROM	Chyba hardwaru. Přístup k paměti selhal.
I2C	Chyba hardwaru. Selhal přístup k hardwarovému modulu.
INTERN	Interní chyba softwaru. Chyba by měla být nahlášena výrobcem a odstraněna.
RAM	Chyba hardwaru. Přístup k paměti selhal.
SENSOR	Senzor je vadný. K tomu může dojít, pokud je senzor vadný nebo pokud senzor není namontován vůbec. Je možné, že bude nutné zařízení vyměnit.
SD_CARD	Přístup k paměti selhal.
WDT	Zjištěna interní softwarová chyba a hardwarová chyba.

10. Technická data

Název zařízení	OLLI Tracer Gas
Rozměry	80 x 170 x 43 mm
Váha	Cca. 380 g (vč. akumulátoru)
Čerpadlo	Membránové čerpadlo se jmenovitým výkonem přibližně 20 l/h
Displej	LCD grafický displej (128 x 64 pixelů) s volitelným podsvícením
Napájení	Akumulátor 282026: lithium-iontový článek s kapacitou 14,6 Wh, jmenovité napětí: 3,65 V, jmenovitá kapacita: 4000 mAh
Doba nabíjení	Cca. 12 hodin do plného nabití
Nabíjecí napětí	12 V DC
Nabíjecí proud	Max. 1 A (zajištěno)
Provozní doba	Upozornění na nutnost dobíjení, automatické vypnutí při příliš nízkém napětí. Až 35 hodin (bez osvětlení)
Provozní podmínky	Teplota: -20 °C až +50 °C Nastavení: +10°C až +40°C Vlhkost vzduchu: 0 - 95% relativní vlhkost (nekondenzující) Okolní tlak: 800 - 1100 hPa Jmenovitá poloha použití: ve svislé poloze (přívod plynu nahoře) Přívod plynu: max. 60 hPa vstupní tlak
Skladovací podmínky	Teplota: -25°C až +60°C (bez dobíjecí baterie) Vlhkost vzduchu: 0 - 95% relativní vlhkost (nekondenzující) Okolní tlak: 800 - 1200 hPa
Stupeň krytí	IP 67
Oznámení	vizuálně pomocí digitální indikace koncentrace (0 až max. 5 obj. % H ₂). alarmové LED diody závislé na koncentraci akusticky prostřednictvím zvukového signálu závislého na koncentraci vibrace měřicího zařízení
Paměť	Cca. 200 MB
Záruka	12 měsíců
Životnost	měřicí zařízení: > 10 let dobíjecí baterie: 5 až 6 let

11. Záruční podmínky

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zařízení Esders. Všechna zařízení jsou před opuštěním naší továrny důkladně kontrolována našimi techniky.

Na všechna zařízení poskytujeme 12měsíční záruku za předpokladu, že jsou používána v souladu s pokyny.

Naše odpovědnost je omezena na opravu nebo seřízení zařízení, které musí být za tímto účelem vráceno do výrobního závodu.

Opotřebitelné díly, jako jsou akumulátory, jsou z této záruky výslovně vyloučeny. Vyloučeno je rovněž poškození senzorů.

Opravy budou účtovány v případech poruch způsobených nesprávným zacházením nebo abnormálními provozními podmínkami. V takových případech budete před zahájením opravy informováni o předpokládaných nákladech.

12. Adresa servisu Esders

Servisní středisko Esders GmbH je Vám k dispozici pro opravy a údržbu.

Esders GmbH

Hammer-Tannen-Str. 26-30

D - 49740 Haseluenne

Sídlo společnosti: + 49 59 61/9565-0

Fax: +49 59 61/9565-15

<http://www.esders.com/>

<mailto:info@esders.de>

13. Likvidace

Zařízení a jeho příslušenství musí být zlikvidováno v souladu se zákonnými předpisy. Dbejte na to, aby byl odpad před likvidací řádně roztríděn. Rádi převezmeme váš přístroj zpět a zajistíme jeho likvidaci kvalifikovanou zpracovatelskou firmou.

Staré akumulátory nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat použité akumulátory. Použité akumulátory můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve vaší obci nebo kdekoli, kde se prodávají akumulátory daného typu.

Zařízení/příslušenství označené nápisem Disposal můžete také zaslat na následující adresu:

Esders GmbH

Zásilku označte klíčovým slovem: **Disposal**

Hammer-Tannen-Str. 26-30

D - 49740 Haseluenne

14. Příloha

Licenční podmínky pro operační systém

Licence s otevřeným zdrojovým kódem.

Firmware je založen na softwaru s otevřeným zdrojovým kódem.

Zdrojový kód je na vyžádání k dispozici k prodeji za stanovenou cenu zde: info@esders.de.

Kompletní licenční podmínky naleznete na internetu na adrese: www.esders.de/Lizenzen/

Esders

Návod k obsluze uložte na bezpečném místě, abyste k němu měli v případě potřeby kdykoli přístup. Všechny obrázky v tomto dokumentu slouží k názornému znázornění technických souvislostí nebo vysvětlení provozních postupů. Pro zaručený rozsah výkonu platí pouze skutečnosti popsané v textu. Pokud není v textu uvedeno jinak, mají tvrzení v tomto dokumentu přednost před jakýmkoliv jinými tvrzeními v přílohách nebo na obrázcích.

Materiál chráněný autorskými právy. Technické změny vyhrazeny!

Všechny údaje, specifikace a informace v tomto návodu k obsluze byly sestaveny pečlivě a podle našeho nejlepšího vědomí. Máte-li jakékoli dotazy nebo chcete-li se k návodu k obsluze vyjádřit, obraťte se na kontaktní osobu ve společnosti Esders.

Kontaktní osoba

Váš místní obchodní zástupce nebo e-mailem na: info@esders.de

Ochranné známky

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc. Všechny ostatní ochranné známky, názvy produktů, společností, služeb nebo softwaru a loga uvedená nebo zobrazená v tomto dokumentu jsou použity výhradně za účelem jasné identifikace a mohou být ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Výrobce



Esders GmbH, Hammer-Tannen-Str. 26-30, 49740 Haseluenne, Německo

Lokality/prodej/dovozci

Esders GmbH, Hammer-Tannen-Str. 26-30, 49740 Haseluenne, Německo

Zastoupení v ČR, kontakt, prodej, servis

Radeton s.r.o.
Edisonova 7
612 00 Brno

e-mail: info@radeton.cz

web: www.radeton.cz

tel.: 543 257 777

Prodej a technická podpora: p. Filip Ondráček, tel.: 777 822 411

